

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2013-2014

2 AVRIL 2014

Proposition de loi relative à l'internement de personnes

AMENDEMENTS

N° 156 DE M. VASTERSAVENDTS

Art. 27

Dans cet article, remplacer chaque occurrence des mots « la surveillance électronique, la libération à l'essai et la mise en liberté provisoire » **par les mots** « *la surveillance électronique et la libération à l'essai* ».

Justification

Consécutivement à l'amendement qui supprime la mise en liberté provisoire, il y a lieu d'adapter cet article dans le même sens.

N° 157 DE M. VASTERSAVENDTS

Art. 28

Dans cet article, remplacer les mots « la surveillance électronique, la libération à l'essai et la mise en liberté provisoire » **par les mots** « *la surveillance électronique et la libération à l'essai* ».

Voir:

Documents du Sénat :

5-2001 - 2012/2013 :

N° 1 : Proposition de loi de M. Anciaux et consorts.

5-2001 - 2013/2014 :

N^{os} 2 à 4 : Amendements.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2013-2014

2 APRIL 2014

Wetsvoorstel betreffende de internering van personen

AMENDEMENTEN

Nr. 156 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS

Art. 27

De woorden « het elektronisch toezicht, de invrijheidstelling op proef en de voorlopige invrijheidstelling » **telkens vervangen door de woorden** « *het elektronisch toezicht en de invrijheidstelling op proef* ».

Verantwoording

Volgend op het amendement dat de voorlopige invrijheidstelling opheft, moet dit artikel op overeenkomstige wijze worden aangepast.

Nr. 157 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS

Art. 28

De woorden « het elektronisch toezicht, de invrijheidstelling op proef en de voorlopige invrijheidstelling » **vervangen door de woorden** « *het elektronisch toezicht en de invrijheidstelling op proef* ».

Zie:

Stukken van de Senaat :

5-2001 - 2012/2013 :

Nr. 1 : Wetsvoorstel van de heer Anciaux c.s.

5-2001 - 2013/2014 :

Nrs. 2 tot 4 : Amendementen.

Justification

Consécutivement à l'amendement qui supprime la mise en liberté provisoire, il y a lieu d'adapter cet article dans le même sens.

N° 158 DE M. VASTERSAVENDTS

Art. 37

Dans cet article, supprimer les mots « mise en liberté provisoire, ».

Justification

Consécutivement à l'amendement qui supprime la mise en liberté provisoire, il y a lieu d'adapter cet article dans le même sens. §

N° 159 DE M. VASTERSAVENDTS

Art. 41

Dans cet article, remplacer les mots « d'une surveillance électronique, d'une mise en liberté provisoire ou d'une libération à l'essai » par les mots « d'une surveillance électronique ou d'une libération à l'essai ».

Justification

Consécutivement à l'amendement qui supprime la mise en liberté provisoire, il y a lieu d'adapter cet article dans le même sens.

N° 160 DE M. VASTERSAVENDTS

Remplacer l'intitulé de la section I^{re}, chapitre I^{er}, titre IV, contenant les articles 19 et 20, par ce qui suit :

« Section I^{re}. Du placement et du transfèrement ».

Justification

Consécutivement à la suppression du placement négocié et du transfèrement négocié, il y a lieu d'adapter l'intitulé dans le même sens.

Verantwoording

Volgend op het amendement dat de voorlopige invrijheidstelling opheft, moet dit artikel op overeenkomstige wijze worden aangepast.

Nr. 158 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS

Art. 37

De woorden « voorlopige invrijheidsstelling, » doen vervallen.

Verantwoording

Volgend op het amendement dat de voorlopige invrijheidstelling opheft, moet dit artikel op overeenkomstige wijze worden aangepast.

Nr. 159 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS

Art. 41

De woorden « elektronisch toezicht, voorlopige invrijheidstelling of invrijheidstelling op proef » vervangen door de woorden « elektronisch toezicht of invrijheidstelling op proef ».

Verantwoording

Volgend op het amendement dat de voorlopige invrijheidstelling opheft, moet dit artikel op overeenkomstige wijze worden aangepast.

Nr. 160 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS

Het opschrift van afdeling I, hoofdstuk I, titel IV, houdende de artikelen 19 en 20, vervangen als volgt :

« Afdeling I. De plaatsing en overplaatsing ».

Verantwoording

Volgend op de opheffing van de onderhandelde plaatsing en de onderhandelde overplaatsing, moet het opschrift dienovereenkomstig worden aangepast.

N° 161 DE M. VASTERSAVENDTS

Dans l'intitulé de la section III du chapitre I^{er}, titre IV de la loi : De la détention limitée, de la surveillance électronique, de la libération à l'essai et de la mise en liberté provisoire, remplacer les mots « de la surveillance électronique, de la libération à l'essai et de la mise en liberté provisoire » par les mots « de la surveillance électronique et de la libération à l'essai ».

Justification

Consécutivement à l'amendement qui supprime la mise en liberté provisoire, il y a lieu d'adapter l'intitulé dans le même sens.

N° 162 DE M. VASTERSAVENDTS

Remplacer l'intitulé du chapitre II, titre IV, par ce qui suit :

« Chapitre II. De la procédure générale en matière de placement, de transfèrement, de permission de sortie, de congé, de détention limitée, de surveillance électronique, de libération à l'essai et de libération anticipée en vue de l'éloignement du territoire ou en vue de la remise ».

Justification

Consécutivement à l'amendement qui supprime la mise en liberté provisoire, il y a lieu d'adapter l'intitulé dans le même sens. Il en va de même que pour la suppression du placement négocié et du transfèrement négocié.

N° 163 DE M. VASTERSAVENDTS

(Sous-amendement à l'amendement n° 89)

Art. 23

Ajouter un c), rédigé comme suit :

« c) compléter le 2° par la phrase suivante : « Si l'accompagnement par un membre de la famille ou par une personne de confiance n'est pas possible, la permission de sortie peut être assortie de l'accompagnement par un membre du personnel de l'établissement, en concertation avec ledit établissement et avec son accord. »

Nr. 161 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS

In het opschrift van afdeling III. De beperkte detentie, het elektronisch toezicht, de invrijheidstelling op proef en de voorlopige invrijheidstelling van het hoofdstuk I, titel IV van de wet, de woorden «het elektronisch toezicht, de invrijheidstelling op proef en de voorlopige invrijheidstelling» vervangen door de woorden «het elektronisch toezicht en de invrijheidstelling op proef».

Verantwoording

Volgend op het amendement dat de voorlopige invrijheidstelling opheft, moet de titel op overeenkomstige wijze worden aangepast.

Nr. 162 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS

Het opschrift van hoofdstuk II, titel IV, vervangen als volgt :

« Hoofdstuk II. Algemene procedure inzake de plaatsing, de overplaatsing, de uitgaansvergunning, het verlof, de beperkte detentie, het elektronisch toezicht, de invrijheidstelling op proef en de vervroegde invrijheidstelling met het oog op verwijdering van het grondgebied of met het oog op overlevering ».

Verantwoording

Volgend op het amendement dat de voorlopige invrijheidstelling opheft, moet de titel op overeenkomstige wijze worden aangepast. Net zoals wat betreft de opheffing van de onderhandelde plaatsing en de onderhandelde overplaatsing.

Nr. 163 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS

(Subamendement op amendement nr. 89)

Art. 23

Een c) toevoegen, luidende :

« c) Het 2° aanvullen met een zin, luidende : « Indien de begeleiding door een familielid of vertrouwenspersoon niet mogelijk is, kan de uitgaansvergunning worden gekoppeld aan de begeleiding door een personeelslid van de inrichting, in overleg met en na akkoord van de inrichting. »

Justification

Il semble adéquat de prévoir à titre subsidiaire la possibilité d'un accompagnement par un membre du personnel de l'établissement au cas où l'accompagnement par un membre de la famille ou par une personne de confiance ne serait pas possible. Cette possibilité est toutefois prévue à titre subsidiaire, en concertation avec l'établissement et avec son accord, afin d'éviter tout problème dans le fonctionnement quotidien de l'établissement. Conformément à la définition de l'établissement, cette possibilité peut s'appliquer aussi bien à un établissement de soins qu'à un établissement pénitentiaire.

N° 164 DE M. VASTERSAVENDTS

(Sous-amendement à l'amendement n° 35)

Art. 101/6

Remplacer cet article par ce qui suit :

« En matière d'internement, les affaires suivantes sont attribuées au juge-président de la chambre d'internement du tribunal de l'application des peines, siégeant comme juge unique: la permission de sortie, à la demande d'une des parties ou d'office, telle que définie à l'article 21 de la loi du 21 avril 2007 relative à l'internement des personnes atteintes d'un trouble mental. »

Justification

Le présent amendement vise à faire en sorte que l'ordonnance de cabinet ne porte que sur les permissions de sortie. Une opposition à cette procédure unilatérale est toujours possible, de manière à lancer la procédure contradictoire dans le respect des droits de toutes les parties. Ces procédures accélérées sont facultatives, mais visent la prise de décisions rapides qui ne font l'objet d'aucune contestation.

N° 165 DE M. VASTERSAVENDTS

(Sous-amendement à l'amendement n° 58)

Art. 103/22

Dans l'article proposé, supprimer les mots « et les assessseurs psychiatres ».

Justification

Compte tenu du remplacement de l'assesseur psychiatre par un assesseur spécialisé en matière de psychologie clinique dans les chambres d'internement, les termes « assessseurs psychiatres » doivent être supprimés. L'assesseur spécialisé en matière de psychologie clinique ne doit pas être expressément visé car il est repris sous la dénomination « assessseurs en application des peines et d'internement ».

Verantwoording

Het lijkt gepast om de mogelijkheid tot begeleiding door een personeelslid van de inrichting in subsidiaire orde te voorzien, ingeval de begeleiding door een familielid of vertrouwenspersoon niet mogelijk zou zijn. Dit echter in subsidiaire orde en in overleg met en na akkoord van de inrichting teneinde te vermijden dat dit tot problemen zou leiden in de dagelijkse werking van de inrichting. Conform de definitie van inrichting, kan dit zowel slaan op een zorginstelling als op een penitentiaire inrichting.

Nr. 164 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS

(Subamendement op amendement nr. 35)

Art. 101/6

Dit artikel vervangen als volgt :

« In interneringszaken worden de volgende zaken toegewezen aan de rechter-voorzitter van de interneringskamer van de strafuitvoeringsrechtbank, die zitting houdt als alleenrechtszettelend rechter: de toelating tot uitgaansvergunning, die op verzoek van één van de partijen of ambtshalve, zoals omschreven in artikel 21 van de wet van 21 april 2007 betreffende de internering van personen met een geestesstoornis. »

Verantwoording

De kabinetsbeslissing heeft door dit amendement enkel betrekking op uitgaansvergunningen. Tegen deze eenzijdige procedure kan steeds verzet worden aangetekend, waarop de tegensprekelijke procedure wordt opgestart met inachtneming van de rechten van alle partijen. Deze versnelde procedures zijn facultatief, maar beogen het nemen van snelle beslissingen die eigenlijk door niemand worden betwist.

Nr. 165 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS

(Subamendement op amendement nr. 58)

Art. 103/22

In het voorgestelde artikel de woorden « en de assessoren-psychiaters » doen vervallen.

Verantwoording

Rekening houdend met de vervanging van de assessor-psychiater door een assessor gespecialiseerd in klinische psychologie in de interneringskamers, moet de term « assessoren-psychiaters » worden geschrapt. De assessor gespecialiseerd in klinische psychologie moet niet uitdrukkelijk worden beoogd aangezien hij is opgenomen onder de benaming « assessoren in strafuitvoeringszaken en interneringszaken ».

N° 166 DE M. VASTERSAVENDTS

(Sous-amendement à l'amendement n° 57)

Art. 103/21

Dans l'article proposé, supprimer les mots « et les assessseurs psychiatres ».

Justification

Compte tenu du remplacement de l'assesseur psychiatre par un assesseur spécialisé en matière de psychologie clinique dans les chambres d'internement, le terme « assesseur psychiatre » doit être supprimé. L'assesseur spécialisé en matière de psychologie clinique ne doit pas être expressément visé car il est repris sous la dénomination « assessseurs en application des peines et d'internement ».

N° 167 DE M. VASTERSAVENDTS

(Sous-amendement à l'amendement n° 47)

Art. 103/11

Dans l'article proposé, supprimer les mots « et assessseurs psychiatres ».

Justification

Compte tenu du remplacement de l'assesseur psychiatre par un assesseur spécialisé en matière de psychologie clinique dans les chambres d'internement, le terme « assesseur psychiatre » doit être supprimé. L'assesseur spécialisé en matière de psychologie clinique ne doit pas être expressément visé car il est repris sous la dénomination « assessseurs en application des peines et d'internement ».

N° 168 DE M. VASTERSAVENDTS

(Sous-amendement à l'amendement n° 51)

Art. 103/15

Dans l'article proposé, supprimer les mots « ainsi que les assessseurs psychiatres » sont abrogés.

Justification

Compte tenu du remplacement de l'assesseur psychiatre par un assesseur spécialisé en matière de psychologie clinique dans les chambres d'internement, le terme « assesseur psychiatre » doit être supprimé. L'assesseur spécialisé en matière de psychologie clinique ne doit pas être expressément visé car il est repris sous la dénomination « assessseurs en application des peines et d'internement ».

Nr. 166 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS

(Subamendement op amendement nr. 57)

Art. 103/21

In het voorgestelde artikel de woorden « en de assessoren-psychiaters » doen vervallen.

Verantwoording

Rekening houdend met de vervanging van de assessor-psychiater door een assessor gespecialiseerd in klinische psychologie in de interneringskamers, moet de term « assessor-psychiater » worden geschrapt. De assessor gespecialiseerd in klinische psychologie moet niet uitdrukkelijk worden beoogd aangezien hij is opgenomen onder de benaming « assessoren in strafuitvoeringszaken en interneringszaken ».

Nr. 167 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS

(Subamendement op amendement nr. 47)

Art. 103/11

In het voorgestelde artikel de woorden « en van de assessoren-psychiaters » doen vervallen.

Verantwoording

Rekening houdend met de vervanging van de assessor-psychiater door een assessor gespecialiseerd in klinische psychologie in de interneringskamers, moet de term « assessor-psychiater » worden geschrapt. De assessor gespecialiseerd in klinische psychologie moet niet uitdrukkelijk worden beoogd aangezien hij is opgenomen onder de benaming « assessoren in strafuitvoeringszaken en interneringszaken ».

Nr. 168 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS

(Subamendement op amendement nr. 51)

Art. 103/15

In het voorgestelde artikel de woorden « en van de assessoren-psychiaters » doen vervallen.

Verantwoording

Rekening houdend met de vervanging van de assessor-psychiater door een assessor gespecialiseerd in klinische psychologie in de interneringskamers, moet de term « assessor-psychiater » worden geschrapt. De assessor gespecialiseerd in klinische psychologie moet niet uitdrukkelijk worden beoogd aangezien hij is opgenomen onder de benaming « assessoren in strafuitvoeringszaken en interneringszaken ».

N° 169 DE M. VASTERSAVENDTS

(Sous-amendement à l'amendement n° 55)

Art. 103/19

Dans l'article proposé, supprimer les mots « et les assessseurs psychiatres ».

Justification

Compte tenu du remplacement de l'assesseur psychiatre par un assesseur spécialisé en matière de psychologie clinique dans les chambres d'internement, le terme « assesseur psychiatre » doit être supprimé. L'assesseur spécialisé en matière de psychologie clinique ne doit pas être expressément visé car il est repris sous la dénomination « assessseurs en application des peines et d'internement ».

N° 170 DE MME KHATTABI

Insérer une section Xbis (nouvelle), intitulé : « Section Xbis. — Modifications de la loi du 14 juillet 1994 relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités », concernant un article 115/1 (nouveau) rédigé comme suit :

« Art. 115/1 : Dans la loi du 14 juillet 1994 relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, il est ajouté à l'article 22, 11° un paragraphe nouveau, rédigé comme suit :

« Le Comité de l'assurance ne pourra pas exclure du droit aux prestations de l'assurance soins de santé et au remboursement des prestations de santé visées à l'article 34 le bénéficiaire détenu en prison ou interné dans un établissement de défense sociale; ». »

Justification

La loi de principes de 2005 sur le statut interne des détenus prévoit l'équivalence de soins en prisons et donc également dans les établissements de défense sociale dépendant du SPF justice, et dans la société civile.

Or, en prison les soins de santé sont totalement indigents.

Nr. 169 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS

(Subamendement op amendement nr. 55)

Art. 103/19

In het voorgestelde artikel de woorden « en de assessoren-psychiaters » doen vervallen.

Verantwoording

Rekening houdend met de vervanging van de assessor-psychiater door een assessor gespecialiseerd in klinische psychologie in de interneringskamers, moet de term « assessor-psychiater » worden geschrapt. De assessor gespecialiseerd in klinische psychologie moet niet uitdrukkelijk worden beoogd aangezien hij is opgenomen onder de benaming « assessoren in strafuitvoeringszaken en interneringszaken ».

Yoeri VASTERSAVENDTS.

Nr.° 170 VAN MEVROUW KHATTABI

Een afdeling Xbis (nieuw) invoegen, luidende : « Afdeling Xbis (nieuw) : Wijziging van de wet van 14 juli 1994 betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen », dat een art. 115/1 (nieuw) bevat, luidende :

« Art. 115/1 : In de wet van 14 juli 1994 betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, wordt aan artikel 22, 11°, een nieuwe paragraaf toegevoegd, luidende :

« Het verzekeringscomité kan een rechthebbende gedetineerde in de gevangenis of een rechthebbende geïnterneerde in een inrichting tot bescherming van de maatschappij niet uitsluiten van het recht op de verstrekkingen van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging of de terugbetaling van de geneeskundige verstrekkingen als bedoeld in artikel 34; ». »

Verantwoording

De basiswet van 2005 over de interne rechtspositie van de gedetineerden bepaalt dat de zorg in de gevangnissen en dus eveneens in de inrichtingen tot bescherming van de maatschappij die ressorteren onder de FOD Justitie, en de zorg in de samenleving daarbuiten gelijkwaardig moet zijn.

De gezondheidszorg is in de gevangnissen echter extreem pover.

Les soins psychiatriques connaissent le même sort. Récemment, les médecins de prison ont fait grève. Ils n'étaient plus payés depuis plusieurs mois. Ils n'assurent actuellement plus les gardes.

À Paifve, l'équipe de soins est trop réduite, et les normes de personnel sont très éloignées de celles des hôpitaux psychiatriques.

La mise en œuvre de cette loi impose que les soins de santé dispensés aux internés dépendent du SPF Santé publique et non plus du SPF Justice.

Un interné mieux soigné est un interné qui pourra plus vite réintégrer la société, et avec moins de danger pour la sécurité publique.

N° 171 DE MME KHATTABI

Art. 115/2 (nouveau)

Insérer un article 115/2 rédigé comme suit :

« Art. 115/2 : *Le 3bis de l'article 56 de la loi 14 juillet 1994 relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités est abrogé.* »

Justification

La loi de principes de 2005 sur le statut interne des détenus prévoit l'équivalence de soins en prisons, et donc également dans les établissements de défenses sociale dépendant du SPF justice, et dans la société civile.

Or, en prison les soins de santé sont totalement indigents.

Les soins psychiatriques connaissent le même sort. Récemment, les médecins de prison ont fait grève. Ils n'étaient plus payés depuis plusieurs mois. Ils n'assurent actuellement plus les gardes.

À Paifve, l'équipe de soins est trop réduite, et les normes de personnel sont très éloignées de celles des hôpitaux psychiatriques.

La mise en œuvre de cette loi impose que les soins de santé délivrés aux internés dépendent du SPF Santé publique et non plus du SPF Justice.

Un interné mieux soigné est un interné qui pourra plus vite réintégrer la société, et avec moins de danger pour la sécurité publique.

Zakia KHATTABI.

N° 172 DE MME VAN HOOFF ET CONSORTS

Titre VIII — Chapitre II

Dans le titre VIII, chapitre II, insérer une section XI intitulée « Modification de la loi du ... modifiant diverses dispositions en vue d'établir un registre national des experts judiciaires et établissant un registre national des traducteurs, interprètes et tra-

Psychiatrische zorg is ook ontoereikend. De gevangenisartsen hebben onlangs nog gestaakt. Zij waren al maanden niet meer betaald. Voorlopig doen ze ook geen wachtdiensten meer.

In Paifve is het zorgteam niet talrijk genoeg en liggen de normen voor het personeel veel lager dan in psychiatrische ziekenhuizen.

Het toepassen van deze wet houdt in dat de gezondheidszorg die aan geïnterneerden wordt verstrekt voortaan ressorteert onder de FOD Volksgezondheid en niet langer onder de FOD Justitie.

Een beter verzorgde geïnterneerde is een geïnterneerde die weer sneller in de samenleving kan integreren en met minder gevaar voor de openbare veiligheid.

Nr. 171 VAN MEVROUW KHATTABI

Art. 115/2 (nieuw)

In dezelfde wet, een artikel 115/2 (nieuw) invoegen luidende :

« Art. 115/2. *Het 3bis van artikel 52 van de wet van 14 juli 1994 betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, wordt opgeheven.* »

Verantwoording

De basiswet van 2005 over de interne rechtspositie van de gedetineerden bepaalt dat de zorg in de gevangnissen en dus eveneens in de inrichtingen tot bescherming van de maatschappij die ressorteert onder de FOD Justitie, en de zorg in samenleving daarbuiten gelijkwaardig moet zijn.

De gezondheidszorg is in de gevangnissen echter extreem pover.

Psychiatrische zorg is ook ontoereikend. De gevangenisartsen hebben onlangs nog gestaakt. Zij waren al maanden niet meer betaald. Voorlopig doen ze ook geen wachtdiensten meer.

In Paifve is het zorgteam niet talrijk genoeg en liggen de normen voor het personeel veel lager dan in psychiatrische ziekenhuizen.

Het toepassen van deze wet houdt in dat de gezondheidszorg die aan geïnterneerden wordt verstrekt voortaan ressorteert onder de FOD Volksgezondheid en niet langer onder de FOD Justitie.

Een beter verzorgde geïnterneerde is een geïnterneerde die weer sneller in de samenleving kan integreren en met minder gevaar voor de openbare veiligheid.

Nr. 172 VAN MEVROUW VAN HOOFF C.S.

Titel VIII — Hoofdstuk II

Een nieuwe afdeling XI invoegen, dat een artikel 115/1 bevat, luidende : « Afdeling XI — Wijziging van de wet van ... tot wijziging van verschillende bepalingen met het oog op de oprichting van een nationaal register voor gerechtsdeskundigen en tot

ducteurs-interprètes jurés» et contenant un article 115/1 rédigé comme suit :

« Art. 115/1 . — Dans la loi du ...modifiant diverses dispositions en vue d'établir un registre national des experts judiciaires et établissant un registre national des traducteurs, interprètes et traducteurs-interprètes jurés, le chapitre 4, qui contient l'article 19, est remplacé par ce qui suit :

« Chapitre 4. Modification de la loi durelative à l'internement de personnes.

Art. 19. Dans l'article 5, § 2, de la loi du ... relative à l'internement de personnes, les modifications suivantes sont apportées :

1^o l'alinéa 1^{er} est complété par les mots « et qui figure dans le registre national des experts judiciaires, conformément à l'article 991quater du Code judiciaire »;

2^o il est inséré, entre l'alinéa 1^{er} et l'alinéa 2, un alinéa nouveau rédigé comme suit :

« L'expertise psychiatrique peut être effectuée par un expert qui ne figure pas dans le registre national dans les cas et selon les modalités prévus à l'article 991decies du même Code. » »

Justification

En vertu de la nouvelle loi modifiant diverses dispositions en vue d'établir un registre national des experts judiciaires et établissant un registre national des traducteurs, interprètes et traducteurs-interprètes jurés, adoptée par la Chambre des représentants le 20 février 2014, les experts judiciaires figureront désormais dans le registre national des experts judiciaires.

Les psychiatres judiciaires figureront également dans ce registre.

Le présent amendement vise à adapter le texte de la loi approuvée par la Chambre afin de faire en sorte qu'au moment de l'entrée en vigueur de celle-ci, l'article 5 de la proposition de loi à l'examen soit adapté.

N^o 173 DE MME VAN HOOFF ET CONSORTS

Art. 17

Dans le § 1^{er}, insérer les mots « 377quater, » entre les mots « 372 à 377, » et les mots « 379 à 380ter ».

Justification

La proposition de loi relative à la protection des mineurs contre la sollicitation à des fins de perpétration d'infractions à caractère sexuel a adapté l'article 15 de la loi du 21 avril 2007 (doc. Sénat,

oprichting van een nationaal register voor beëdigd vertalers, tolken en vertalers-tolken :

« Art. 115/1 . — Hoofdstuk 4, dat het artikel 19 bevat, vervangen als volgt :

« Hoofdstuk 4. Wijziging van de wet van ... betreffende de internering van personen.

Art. 19. In artikel 5, § 2, van de wet van ... betreffende de internering van personen worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o het eerste lid wordt aangevuld met de woorden « en die werd opgenomen in het nationaal register van gerechtsdeskundigen overeenkomstig artikel 991quater van het Gerechtelijk Wetboek »;

2^o tussen het eerste en het tweede lid wordt een nieuw lid toegevoegd, luidende :

« Het psychiatrisch deskundigenonderzoek kan uitgevoerd worden door een deskundige die niet in het nationaal register is opgenomen in de gevallen en op de wijze bepaald in artikel 991decies van hetzelfde Wetboek. » »

Verantwoording

Door de nieuwe wet tot oprichting van een nationaal register voor gerechtsdeskundigen, goedgekeurd op 20 februari 2014 in de Kamer van volksvertegenwoordigers worden de gerechtsdeskundigen in de toekomst opgenomen in het nationaal register van gerechtsdeskundigen.

Ook de gerechtspychiaters worden in dit register opgenomen.

Dit amendement heeft tot doel de tekst van de wet die door de Kamer werd goedgekeurd aan te passen, in die zin dat op het ogenblik dat de wet tot oprichting van een nationaal register voor gerechtsdeskundigen in werking treedt, artikel 5 van dit wetsvoorstel aangepast wordt.

Nr. 173 VAN MEVROUW VAN HOOFF C.S.

Art. 17

In § 1, de woorden « 377quater, » invoegen tussen de woorden « 372 tot 377, » en de woorden « 379 tot 380ter ».

Verantwoording

Door het wetsontwerp betreffende de bescherming van minderjarigen tegen benadering met als oogmerk het plegen van strafbare feiten van seksuele aard, werd artikel 15 van de wet van 21 april

n° 5-1823/5). Le présent amendement vise dès lors à adapter l'article 17 de la proposition de loi à l'examen de manière que les dispositions prévues restent également d'application lors de l'entrée en vigueur de la proposition précitée.

N° 174 DE MME DEFRAIGNE ET M. COURTOIS

Art. 7

Après les mots «La personne qui fait l'objet d'une expertise psychiatrique ou psychologique médico-légale peut», **insérer les mots** «, à tout moment, se faire assister par une personne de confiance ou par son avocat. Elle peut également».

Justification

Vu les nombreuses conséquences que peut entraîner une expertise et vu la qualité douteuse de certains rapports d'expert, nous proposons de toujours autoriser la présence d'un avocat durant l'expertise (par analogie avec ce que prévoit la législation Salduz). L'assistance d'un avocat constitue, par ailleurs, une garantie de régularité de cette dernière.

Christine DEFRAIGNE.
Alain COURTOIS.

N° 175 DE M. VASTERSAVENDTS

(Sous-amendement à l'amendement n° 42)

Art. 103/6

Supprimer l'article 103/6 proposé.

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 146.

2007 aangepast (stuk Senaat, nr. 5-1823/5). Dit amendement past daarom artikel 17 van dit wetsvoorstel aan, zodat de regeling ook van toepassing blijft bij de inwerkingtreding van dit wetsvoorstel.

Els VAN HOOFF.
Yoeri VASTERSAVENDTS.
Zakia KHATTABI.
Jean-François ISTASSE.
Alain COURTOIS.

Nr. 174 VAN MEVROUW DEFRAIGNE EN DE HEER COURTOIS

Art. 7

Na de woorden «De persoon die aan een forensisch psychiatisch of psychologisch deskundigenonderzoek wordt onderworpen kan», **de woorden** «zich op ieder ogenblik laten bijstaan door een vertrouwenspersoon of advocaat. Hij kan ook» **invoeegen.**

Verantwoording

Gelet op de vele gevolgen die een deskundigenonderzoek met zich mee kan brengen, en gelet op de dubieuze kwaliteit van sommige deskundigenverslagen, stellen wij voor dat een advocaat aanwezig mag zijn tijdens het deskundigenonderzoek (naar analogie van de Salduz-wetgeving). De bijstand van een advocaat waarborgt ook de regelmatigheid van dat onderzoek.

Nr. 175 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS

(Subamendement op amendement nr. 42)

Art. 103/6

Het voorgestelde artikel opheffen.

Verantwoording

Zie amendement nr. 146.

Yoeri VASTERSAVENDTS.